



Dirección Nacional de Medicamentos



LG N° 120/2015
Contrato N° 24

NOSOTROS: **JOSE VICENTE COTO UGARTE**, de cincuenta y seis años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Nuevo Cuscatlán, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número cero un millón cuatrocientos cincuenta y tres mil setecientos ochenta y nueve - nueve, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - cero noventa mil setecientos cincuenta y nueve - cero cero siete - uno, actuando en mi calidad de **DIRECTOR NACIONAL**, de la **DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS**, entidad autónoma de derecho y de utilidad pública, de carácter técnico, de duración indefinida, con plena autonomía en el ejercicio de sus funciones, tanto en lo financiero como en lo administrativo y presupuestario, de este domicilio, Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero veinte mil trescientos doce - ciento cinco - siete; que en adelante me denominaré el "**CONTRATANTE**"; y por otra parte **EMIGDIO VLADIMIR DUEÑAS AREVALO**, de treinta y tres años de edad, Licenciado en Economía y Negocios, del domicilio de Santa Ana, Departamento de Santa Ana, portador de mi Documento Único de Identidad número cero un millón setecientos noventa y dos mil ochocientos uno - cinco con Número de Identificación Tributaria cero doscientos diez - cero setenta mil ochocientos ochenta y dos - ciento uno - cuatro, actuando en mi calidad de Apoderado Especial Administrativo de la sociedad **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA S.A. DE C.V.**, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce-doscientos cincuenta y un mil dos-ciento uno-uno; que en adelante me denominaré el "**CONTRATISTA**", por medio de este documento en las calidades en que actuamos convenimos en celebrar el presente **CONTRATO** denominado "**SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN GARRAFAS DE CINCO GALONES PARA LA DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS, DEL CUATRO DE ENERO DE DOS MIL DIECISEIS AL VEINTITRÉS DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECISEIS**", con el objeto de cubrir la demanda de agua purificada envasada en garrafas de cinco galones marca "**CRISTAL**", las cuales serán suministradas, para todos los empleados del **CONTRATANTE**, según las características y condiciones técnicas requeridas en los Términos de Referencia de la **Libre Gestión número ciento veinte - dos mil quince** denominada "**SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN GARRAFAS DE CINCO GALONES PARA LA DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS, DEL CUATRO DE ENERO DE DOS MIL DIECISEIS AL VEINTITRÉS DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECISEIS**"; adjudicación proveída mediante el acta de las nueve horas con treinta minutos del día dieciocho de diciembre del año dos mil quince, suscrita por la Licenciada Sara Rebeca López, quien se encuentra debidamente autorizada para efectuar compras por un monto de hasta diecisiete mil seiscientos diecinueve dólares, de conformidad



Dirección Nacional de Medicamentos



al Acuerdo cero uno punto quince, de sesión ordinaria número uno, del día ocho de enero de dos mil quince; y notificada a la CONTRATISTA el diecinueve de diciembre del mismo año, mediante la cual se le adjudica a **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA S.A. DE C.V.** de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP y al reglamento de esta, y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en la siguientes cláusulas: **I) OBJETO DEL CONTRATO.** La CONTRATISTA se compromete por medio del presente Contrato a entregar el suministro y cubrir la demanda de agua purificada envasada en garrafones de cinco galones marca "CRISTAL", para todos los empleados del CONTRATANTE, de conformidad a lo establecido en los Términos de Referencia. El CONTRATISTA se obliga a suministrar tres mil quinientas garrafas de agua purificada envasada en garrafas de cinco galones marca "CRISTAL", para toda la Dirección Nacional de Medicamentos; asimismo, se compromete a proporcionar el mantenimiento preventivo y correctivo de manera mensual para los doce frigoríficos incluyendo lavado y desinfectado de todos los oasis asignados, propiedad del CONTRATISTA, todo de conformidad a los términos de referencia y a lo ofertado por éste último. **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El CONTRATANTE pagará al CONTRATISTA en moneda de curso legal, el monto total del Suministro de agua purificada en garrafones de cinco galones, marca "CRISTAL", correspondiente a la cantidad de **SEIS MIL SEISCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, IVA** incluido los cuales serán pagados de forma mensual dependiendo el consumo de agua. Dicho precio incluye el mantenimiento preventivo y correctivo de forma mensual para doce los frigoríficos asignados, propiedad de ILC, incluyendo lavado y desinfectado de todos los oasis asignados. La cantidad de garrafones de cinco galones marca "CRISTAL", adjudicados es de tres mil quinientos al precio de UNO NOVENTA 00/100 de los Estados Unidos de América (US\$1.90), cada garrafón. La Unidad Financiera (UFI) a través de su Tesorería pagará al CONTRATISTA el monto de la factura en un plazo de **TREINTA DIAS CALENDARIO** posteriores a la emisión y entrega del quedan respectivo. El CONTRATANTE no reconocerá pago adicional de ninguna naturaleza que no haya sido contemplada en el contrato o en sus modificaciones a este, sin previa justificación por parte del CONTRATISTA y autorizado por la unidad solicitante. La cancelación se efectuará en dólares de los estados Unidos de América. **III) PLAZO Y LUGAR.** El plazo del presente Contrato de Suministro de agua purificada envasada, inicia a partir del cuatro de enero de dos mil dieciséis con vencimiento el día veintitrés de diciembre de dos mil dieciséis, el cual podrá ser prorrogado de acuerdo a lo establecido en la cláusula XIII del presente contrato. El referido Suministro deberá ser brindado en las instalaciones del CONTRATANTE ubicadas en Urbanización Jardines del Volcán, Boulevard Merliot y Avenida Jayaque, Edificio El Gran Bazar, Ciudad Merliot, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, de conformidad a lo establecido en los Términos de Referencia. **IV) FUENTE DE FINANCIAMIENTO.** Los recursos presupuestarios para esta contratación provienen de los fondos propios. **V) OBLIGACIONES**



Dirección Nacional de Medicamentos



DEL CONTRATANTE. La CONTRATANTE pagará al CONTRATISTA el precio del presente contrato, de conformidad a las estipulaciones aquí contenidas. Dicho pago se hará con aplicación de los fondos relacionados en la Cláusula IV de éste instrumento. **VI) OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** El CONTRATISTA se obliga a suministrar tres mil quinientas garrafas de agua purificada envasada en garrafones de cinco galones, marca "CRISTAL", así como a proporcionar en calidad de comodato doce frigoríficos, de tres válvulas, una para agua caliente, otra para agua fría y otra para agua al tiempo. Se proporcionará en calidad de comodato envases de polycarbonato según frecuencia y mutuo acuerdo entre ambas partes. Dichas garrafas deberán ser entregadas limpias y en buen estado. Además, se compromete a brindar el mantenimiento preventivo y correctivo de forma mensual para los frigoríficos incluyendo lavado y desinfectado de todos los oasis asignados, propiedad de ILC. Así mismo el CONTRATANTE se compromete a cumplir con las obligaciones que la ley le impone como Comodatario de los bienes antes mencionados, propiedad del CONTRATISTA, constituyéndose depositario de los mismos, y siendo responsable de los daños que pudieran causarse en ellos, que no provengan del uso y el desgaste normal de los bienes dados en comodato, comprometiéndose a devolverlos a EL CONTRATISTA, a más tardar tres días hábiles posteriores a la finalización del plazo del presente contrato o cualquiera de sus prórrogas. El CONTRATISTA deberá cumplir con todo lo establecido dentro del presente contrato, de conformidad a los términos de referencia y a la oferta presentada. **VII) OBLIGACIÓN DEL ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El ingeniero Manolo Antonio Moreno, encargado de Servicios Generales, del CONTRATANTE, en su calidad de Administrador del Contrato, tendrá la responsabilidad de dar seguimiento a lo dispuesto en el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP, y cualquier otra responsabilidad que establezca la ley, su reglamento, los instructivos emitidos por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones y los documentos contractuales. **VIII) CESIÓN.** El CONTRATISTA no podrá transferir o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **IX) GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones aquí consignadas, el CONTRATISTA se obliga a presentar a satisfacción del CONTRATANTE, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) la **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, por el valor de **NOVECIENTOS NOVENTA Y SIETE DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, equivalente al **QUINCE POR CIENTO** de la suma total contratada, la cual deberá presentarse en un plazo máximo de **CINCO DIAS** hábiles posteriores a la distribución del contrato y estará vigente por un plazo de **QUINCE MESES** contados a partir de la fecha de distribución del contrato debidamente legalizado. Esta garantía deberá ser entregada en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Dirección Nacional de



Dirección Nacional de Medicamentos



Medicamentos. La garantía de Cumplimiento de Contrato deberá ser fianza bancaria, emitida por bancos, aseguradoras, afianzadoras o cualquier institución debidamente registrada y avalada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. La Dirección Nacional de Medicamentos hará efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato en los siguientes casos: i) Por incumplimiento Injustificado del plazo contractual; ii) Cuando el CONTRATISTA no cumpla con las obligaciones establecidas en el documento contractual, en las especificaciones técnicas y/o en los Términos de Referencia; iii) Cuando el CONTRATISTA no cumpla con las penalizaciones establecidas en el documento contractual por incumplimiento de sus obligaciones; iv) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del CONTRATISTA, siempre y cuando no medie caso fortuito o de fuerza mayor. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que el CONTRATISTA ha desistido de su oferta. **X) INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento del presente contrato y sin perjuicio de las sanciones que para estos casos prescribe el Artículo ochenta y cinco de la LACAP, el CONTRATANTE podrá dar por terminado unilateralmente el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. Dicha terminación unilateral o la caducidad del mismo, producida en los términos que la LACAP señala, dará lugar a que el CONTRATANTE pueda hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. La CONTRATANTE podrá deducir dicha indemnización de los pagos que se adeudaren al CONTRATISTA debiendo ser pagadas directamente por éste, y sin detrimento de que puedan ser reclamadas mediante la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en este contrato, en la LACAP, y en general en el ordenamiento jurídico vigente. **XII) PLAZO DE RECLAMOS.** El CONTRATANTE tendrá derecho en cualquier tiempo y/o durante la vigencia de la garantía proporcionada, a efectuar cualquier reclamo respecto al incumplimiento generado. **XIII) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA.** El presente contrato podrá ser prorrogado una sola vez ya sea por un período igual o menor al inicial, siempre que las condiciones del contrato se mantengan favorables a la CONTRATANTE y que no hubiese una mejor opción; caso contrario se entenderá que el suministro no se prorrogarán y se dará inicio a un nuevo proceso de contratación. Para esta prórroga deberá haber un mutuo acuerdo entre las partes, dado por escrito antes del vencimiento de su plazo, por medio de cruce de cartas, enviada con al menos treinta días de anticipación. Así mismo, podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo; o prorrogado en su plazo de conformidad a la LACAP, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la cláusula XV de este contrato; b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la CONTRATANTE emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, en señal de conformidad y aceptación, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación



Dirección Nacional de Medicamentos



contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga. **XIV) DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes contratantes, los siguientes documentos: a) Los Términos de Referencia del presente proceso; b) Aclaraciones; c) Consultas; d) La oferta de fecha tres de noviembre de dos mil quince; e) Resolución de adjudicación proveída mediante el acta de las nueve horas con treinta minutos del día dieciocho de diciembre del año dos mil quince, suscrita por la Licenciada Sara Rebeca López, quien se encuentra debidamente autorizada para efectuar compras por un monto de hasta diecisiete mil seiscientos diecinueve dólares, de conformidad al Acuerdo cero uno punto quince, de sesión ordinaria número uno, del día ocho de enero de dos mil quince; y notificada a la CONTRATISTA el diecinueve de diciembre del mismo año, mediante la cual se le adjudica a Industrias La Constancia S.A. de C.V.; f) Interpretaciones e instrucciones sobre el modo de cumplir las obligaciones formuladas por la institución contratante, g) Las Garantías, h) Resoluciones modificativas, i) Instructivo Número cero dos/dos mil nueve, emitido por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones (UNAC), el cual contiene las Normas para el Seguimiento de los Contratos; y j) Otros documentos que emanaren del presente contrato. Lo exigido en los Términos de Referencia, se entenderá como exigido en todas las demás y lo estipulado en cualesquiera partes del contrato y/o de sus anexos, se entenderá como estipulado en todas. En caso de contradicción entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XV) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, el CONTRATISTA, podrá solicitar por escrito con cinco días calendario de anticipación, una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud. En todo caso, y aparte de la facultad de la CONTRATANTE para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Las diferencias o conflictos que surgieren entre las partes durante la vigencia del presente contrato, con relación a su interpretación o cumplimiento, se sujetaran a sede judicial de conformidad con lo determinado en el artículo ciento sesenta y uno de la LACAP. **XVII) JURISDICCIÓN.** En caso de controversia en relación al presente contrato, sobre cualquier punto, las partes para los efectos judiciales señalan como domicilio el de esta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales competentes se someten. **XVIII) NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: La CONTRATANTE: en Urbanización Jardines del Volcán, Boulevard Merliot y Avenida Jayaque, Edificio El Gran Bazar, cuarto y quinto nivel, Ciudad Merliot, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, o al teléfono veintidós cuarenta y siete – sesenta - cero cero; y el CONTRATISTA: en Avenida Independencia, número quinientos veintiséis, San Salvador o al número de teléfono dos dos cero nueve – siete cinco cinco cinco. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en dos



Dirección Nacional de Medicamentos



originales de igual valor, en la ciudad de Santa Tecla, a los veintitrés días del mes de diciembre de dos mil quince.


EL CONTRANTE




EL CONTRATISTA



En la ciudad de Santa Tecla, a las catorce horas treinta minutos del día veintitrés de diciembre de dos mil quince. Ante mí, **VÍCTOR MANUEL DOMÍNGUEZ CORONADO**, Notario, del domicilio de Santa Tecla, comparecen los señores **JOSE VICENTE COTO UGARTE**, de cincuenta y seis años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Nuevo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número cero un millón cuatrocientos cincuenta y tres mil setecientos ochenta y nueve - nueve, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - cero noventa mil setecientos cincuenta y nueve - cero cero siete - uno, actuando en su calidad de **DIRECTOR NACIONAL**, de la **DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS**, entidad autónoma de derecho y de utilidad pública, de carácter técnico, de duración indefinida, con plena autonomía en el ejercicio de sus funciones, tanto en lo financiero como en lo administrativo y presupuestario, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero veinte mil trescientos doce- ciento cinco- siete, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: a) Decreto Legislativo número un mil ocho, de fecha dos de marzo de dos mil doce, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y tres del Tomo trescientos noventa y cuatro, vigente desde el dos de abril de dos mil doce, que contiene la LEY DE MEDICAMENTOS, que el objeto de la misma es garantizar la institucionalidad que permita asegurar la accesibilidad, registro, calidad, disponibilidad, eficiencia y seguridad de los medicamentos y productos cosméticos para la población y propiciar el mejor precio para el usuario público y privado; así como su uso racional; b) Acuerdo número ciento sesenta y cinco, de fecha veinticinco de marzo de dos mil quince, emitido por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, Francisco Rubén Alvarado Fuentes, en el cual consta que se nombró al doctor





Dirección Nacional de Medicamentos



JOSE VICENTE COTO UGARTE, como Director Nacional de la DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS DE EL SALVADOR, de conformidad a lo establecido en los artículos tres y cuatro, inciso primero letra a) e inciso final de la Ley de Medicamentos; c) Certificación del acta de protesta constitucional, extendida por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República a los veinticinco días del mes de marzo del año en dos mil quince, de la cual consta que a folio cincuenta y ocho frente, del libro de Actos de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, consta que el Doctor José Vicente Coto Ugarte rindió la respectiva protesta de Ley; d) Acuerdo cero uno punto quince, de la sesión ordinaria número uno, de fecha ocho de enero de dos mil quince, en el cual se encomienda al Director Nacional, en nombre de los delegados de esta Dirección a ejercer la Representación Legal de la Dirección Nacional de Medicamentos en toda clase de asuntos, incluyendo adquirir muebles, inmuebles, servicios, ejercer derechos y contraer obligaciones todo de conformidad a las leyes, para el periodo comprendido entre el uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil quince; e) Resolución de adjudicación proveída mediante el acta de las nueve horas con treinta minutos del día dieciocho de diciembre del año dos mil quince, suscrita por la Licenciada Sara Rebeca López, quien se encuentra debidamente autorizada para efectuar compras por un monto de hasta diecisiete mil seiscientos diecinueve dólares, de conformidad al Acuerdo cero uno punto quince, de sesión ordinaria número uno, del día ocho de enero de dos mil quince; y notificada a la contratista el diecinueve de diciembre del mismo año, mediante la cual se le adjudica a **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA S.A. DE C.V.**; que en adelante lo denominaré "**EL CONTRATANTE**"; y por otra parte **EMIGDIO VLADIMIR DUEÑAS AREVALO**, de treinta y tres años de edad, Licenciado en Economía y Negocios, del domicilio de Santa Ana, Departamento de Santa Ana, persona a quien hoy conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número cero un millón setecientos noventa y dos mil ochocientos uno - cinco con Número de Identificación Tributaria cero doscientos diez - cero setenta mil ochocientos ochenta y dos - ciento uno - cuatro, actuando en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA S.A. DE C.V.**, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Poder Especial Administrativo, otorgado a las ocho horas y treinta minutos del día siete de octubre del año dos mil quince, ante los oficios notariales de la licenciada Silvia Estrella Nasser Escobar, por medio del cual se faculta al licenciado Emigdio Vladimir Dueñas Arévalo, para que actúe en nombre y representación de la sociedad Industrias La Constancia S.A. de C.V., para que participe en concursos, licitaciones, procesos de Libre Gestión y en cualquier otra forma de suministro público o privado de servicios que puedan interesar a la sociedad poderdante, así mismo lo faculta para otorgar actos como el presente; y que en adelante lo denominaré "**EL CONTRATISTA**", y **ME DICEN:** Que por medio del presente instrumento quieren celebrar un **CONTRATO DE SERVICIO**



Dirección Nacional de Medicamentos



denominado **“SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN GARRAFAS DE CINCO GALONES PARA LA DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS, DEL CUATRO DE ENERO DE DOS MIL DIECISEIS AL VEINTITRÉS DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECISEIS”**, con el objeto de cubrir la demanda de agua purificada envasada en garrafas de cinco galones para todos los empleados de la Dirección Nacional de Medicamentos, según las características y condiciones técnicas requeridas en los Términos de Referencia de la **Libre Gestión número ciento veinte – dos mil quince** denominada **“SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN GARRAFAS DE CINCO GALONES PARA LA DIRECCION NACIONAL DE MEDICAMENTOS, DEL CUATRO DE ENERO DE DOS MIL DIECISEIS AL VEINTITRÉS DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECISEIS”**; adjudicación proveída mediante el acta de las nueve horas con treinta minutos del día dieciocho de diciembre del año dos mil quince, suscrita por la Licenciada Sara Rebeca López, quien se encuentra debidamente autorizada para efectuar compras por un monto de hasta diecisiete mil seiscientos diecinueve dólares, de conformidad al Acuerdo cero uno punto quince, de sesión ordinaria número uno, del día ocho de enero de dos mil quince; y notificada a la contratista el diecinueve de diciembre del mismo año, mediante la cual se le adjudica a **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA S.A. DE C.V.** de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y al reglamento de esta, y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en la siguientes cláusulas: **I) OBJETO DEL CONTRATO.** Cubrir la demanda de agua purificada envasada en garrafones de cinco galones para todos los empleados de la Dirección Nacional de Medicamentos, de conformidad a lo establecido en los Términos de Referencia. El contratista se obliga a suministrar tres mil quinientas garrafas de agua purificada envasada en garrafas de cinco galones, para toda la Dirección Nacional de Medicamentos; asimismo, se compromete a proporcionar el mantenimiento preventivo y correctivo de manera mensual para los frigoríficos incluyendo lavado y desinfectado de todos los oasis asignados, todo de conformidad a los términos de referencia y a lo ofertado por el contratista. **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El monto total del servicio de suministro de agua purificada en garrafones para la Dirección Nacional de Medicamentos es de **SEIS MIL SEISCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, los cuales serán pagados de forma mensual dependiendo el consumo de agua. Dicho precio incluye el mantenimiento preventivo y correctivo de forma mensual para los frigoríficos incluyendo lavado y desinfectado de todos los oasis asignados. La Unidad Financiera a través de su Tesorería pagará al contratista el monto de la factura en un plazo de **TREINTA DIAS CALENDARIO** posteriores a la emisión y entrega del quedan respectivo. La Dirección Nacional de Medicamentos no reconocerá pago adicional de ninguna naturaleza que no haya sido contemplada en el contrato o en sus modificaciones a este, sin previa justificación por parte del contratista y autorizado por la unidad solicitante. La cancelación se efectuará en dólares de los estados Unidos de América. **III) PLAZO Y LUGAR.** El plazo del servicio de suministro de agua purificada en garrafones para la Dirección Nacional de Medicamentos será del cuatro de



Dirección Nacional de Medicamentos



enero de dos mil dieciséis al veintitrés de diciembre de dos mil dieciséis, el cual podrá ser prorrogado de acuerdo a lo establecido en el presente contrato. Dicho servicio deberá ser brindado en las instalaciones de la Dirección Nacional de Medicamentos ubicadas en Urbanización Jardines del Volcán, Boulevard Merliot y Avenida Jayaque, Edificio El Gran Bazar, Ciudad Merliot, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, de conformidad a lo establecido en los Términos de Referencia. **IV) FUENTE DE FINANCIAMIENTO.** Los recursos presupuestarios para esta contratación provienen de los fondos propios. **V) OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE.** La Dirección Nacional de Medicamentos pagará al contratista el precio del presente contrato, de conformidad a las estipulaciones aquí contenidas. Dicho pago se hará con aplicación de los fondos relacionados en la Cláusula IV de éste instrumento. **VI) OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** El contratista se obliga a suministrar tres mil quinientas garrafas de agua purificada envasada en garrafas de cinco galones, así como a proporcionar en calidad de préstamo doce frigoríficos, de tres válvulas, una para agua caliente, otra para agua fría y otra para agua al tiempo. Dichas garrafas deberán ser entregadas limpias y en buen estado. Además, se compromete a brindar el mantenimiento preventivo y correctivo de forma mensual para los frigoríficos incluyendo lavado y desinfectado de todos los oasis asignados. El contratista deberá cumplir con todo lo establecido dentro del presente contrato, de conformidad a los términos de referencia y a la oferta presentada. **VII) OBLIGACIÓN DEL ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El ingeniero Manolo Antonio Moreno, encargado de Servicios Generales, de la Dirección Nacional de Medicamentos, en su calidad de Administrador del Contrato, tendrá la responsabilidad de dar seguimiento a los dispuesto en el artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y cualquier otra responsabilidad que establezca la ley, su reglamento, los instructivos emitidos por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones y los documentos contractuales. **VIII) CESIÓN.** El contratista no podrá transferir o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **IX) GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones aquí consignadas, el contratista se obliga a presentar a satisfacción de la Dirección Nacional de Medicamentos, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) la **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, por el valor de **NOVECIENTOS NOVENTA Y SIETE DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, equivalente al **QUINCE POR CIENTO** de la suma total contratada, la cual deberá presentarse en un plazo máximo de **CINCO DIAS** hábiles posteriores a la distribución del contrato y estará vigente por un plazo de **QUINCE MESES** contados a partir de la fecha de distribución del contrato debidamente legalizado. Esta garantía deberá ser entregada en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Dirección Nacional de Medicamentos. La garantía de



Dirección Nacional de Medicamentos



Cumplimiento de Contrato deberá ser fianza bancaria, emitida por bancos, aseguradoras, afianzadoras o cualquier institución debidamente registrada y avalada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. La Dirección Nacional de Medicamentos hará efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato en los siguientes casos: i) Por incumplimiento Injustificado del plazo contractual; ii) Cuando el Contratista no cumpla con las obligaciones establecidas en el documento contractual, en las especificaciones técnicas y/o en los presentes Términos de Referencia; iii) Cuando el Contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el documento contractual por incumplimiento de sus obligaciones; iv) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del contratista. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que el contratista ha desistido de su oferta. **X) INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento del presente contrato y sin perjuicio de las sanciones que para estos casos prescribe el Artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, la Dirección Nacional de Medicamentos podrá dar por terminado unilateralmente el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. Dicha terminación unilateral o la caducidad del mismo, producida en los términos que la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública señala, dará lugar a que la Dirección Nacional de Medicamentos pueda hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. La Dirección Nacional de Medicamentos podrá deducir dicha indemnización de los pagos que se adeudaren al contratista debiendo ser pagadas directamente por éste, y sin detrimento de que puedan ser reclamadas mediante la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en este contrato, en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y en general en el ordenamiento jurídico vigente. **XII) PLAZO DE RECLAMOS.** La Dirección Nacional de Medicamentos tendrá derecho en cualquier tiempo y/o durante la vigencia de la garantía proporcionada, a efectuar cualquier reclamo respecto al incumplimiento generado. **XIII) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA.** El presente contrato podrá ser prorrogado una sola vez ya sea por período igual o menor al inicial, siempre que las condiciones del contrato se mantengan favorables a la Dirección Nacional de Medicamentos y que no hubiese una mejor opción; caso contrario se entenderá que los servicios no se prorrogarán y se dará inicio a un nuevo proceso de contratación. Para esta prórroga deberá haber un mutuo acuerdo entre las partes, dado por escrito antes del vencimiento de su plazo. Así mismo, podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo; o prorrogado en su plazo de conformidad a la Ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la cláusula XV de este contrato; b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la Dirección Nacional de Medicamentos emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación



Dirección Nacional de Medicamentos



y/o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga. **XIV) DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes contratantes, los siguientes documentos: a) Los Términos de Referencia del presente proceso; b) Adendas; c) Aclaraciones; d) Consultas; e) La oferta de fecha tres de noviembre de dos mil quince; f) Resolución de adjudicación proveída mediante el acta de las nueve horas con treinta minutos del día dieciocho de diciembre del año dos mil quince, suscrita por la Licenciada Sara Rebeca López, quien se encuentra debidamente autorizada para efectuar compras por un monto de hasta diecisiete mil seiscientos diecinueve dólares, de conformidad al Acuerdo cero uno punto quince, de sesión ordinaria número uno, del día ocho de enero de dos mil quince; y notificada a la contratista el diecinueve de diciembre del mismo año, mediante la cual se le adjudica a Industrias La Constancia S.A. de C.V.; g) Interpretaciones e instrucciones sobre el modo de cumplir las obligaciones formuladas por la institución contratante, h) Las Garantías, i) Resoluciones modificativas, j) Instructivo Número cero dos/dos mil nueve, emitido por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones (UNAC), el cual contiene las Normas para el Seguimiento de los Contratos; y k) Otros documentos que emanaren del presente contrato. Lo exigido en los Términos de Referencia, se entenderá como exigido en todas las demás y lo estipulado en cualesquiera partes del contrato y/o de sus anexos, se entenderá como estipulado en todas. En caso de contradicción entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XV) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, el contratista, podrá solicitar por escrito con cinco días calendario de anticipación, una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por la Dirección Nacional de Medicamentos; si procediere la aprobación, el contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la Dirección Nacional de Medicamentos para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Las diferencias o conflictos que surgieren entre las partes durante la vigencia del presente contrato, con relación a su interpretación o cumplimiento, serán decididas por arreglo directo, sin otra intervención que la de ellas mismas o sus representantes, cumpliendo el procedimiento establecido para el arreglo directo en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. En caso de no llegar a una solución en el arreglo directo, las diferencias o conflictos deberán ser resueltas, en este domicilio, recurriendo a los tribunales comunes. **XVII) JURISDICCIÓN.** En caso de controversia en relación al presente contrato, sobre cualquier punto, las partes para los efectos judiciales señalan como domicilio el de esta ciudad, a la jurisdicción de cuyos tribunales competentes se someten. **XVIII)**



Dirección Nacional de Medicamentos



NOTIFICACIONES. Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: La Dirección Nacional de Medicamentos en Urbanización Jardines del Volcán, Boulevard Merliot y Avenida Jayaque, Edificio El Gran Bazar, cuarto y quinto nivel, Ciudad Merliot, Santa Tecla, Departamento de La Libertad, o al teléfono veintidós cuarenta y siete – sesenta - cero cero; y el Contratista, en Avenida Independencia, número quinientos veintiséis, San Salvador o al número de teléfono dos dos cero nueve – siete cinco cinco cinco. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales del presente instrumento público, el cual les fue leído en un solo acto ininterrumpido, quedando entendidos y ratificando su contenido por estar conforme a sus voluntades, de todo lo cual **DOY FE.**


EL CONTRANTE


Dirección Nacional de Medicamentos
DIRECTOR NACIONAL


LA CONTRATISTA


INDUSTRIAS LA CONSTANCIA S.A. DE C.V.
San Salvador, El Salvador, C.A.


NOTARIO


VICTOR MANUEL DOMINGUEZ CORONADO
NOTARIO
REPUBLICA DE EL SALVADOR